

**Abstract:**

My thesis aims to present the Czech translation of excerpts from two novels by Srđan Valjarević, a contemporary Serbian author, and their translational analysis. The first translational part deals with Valjarević's debut novel *Leaf on a Breadcrust* (1990, *List nakorici hleba*), the second introduces his latest work to date, *Lake Como* (2007, *Komo*). Valjarević's fiction has not been presented yet to the Czech audience by means of translation. The core of my thesis lies in two chapters: the first one is devoted to the author's biography and a comprehensive summary of his published work; the second one contains translations and commentaries of the selected excerpts.